

## **Foire du livre de Francfort 2013 : Nouveauté, réseautage et dynamisme au stand de Québec Édition**

**Montréal, le 3 octobre 2013** – Québec Édition sera des 7300 exposants de la Foire du livre de Francfort, du 9 au 13 octobre prochain, le plus important événement international consacré au monde du livre. Cette année, Alto, Le Quartanier, La Peuplade, Lux Éditeur et Les 400 coups joignent les aguerries maisons d'édition Boréal (40 ans cette année) et Fides (75 ans) sous l'enseigne de Québec Édition. Au total, [20 maisons d'édition](#) de tous genres seront représentées au stand A35, dans le Hall 6.1, où se trouvent également les grandes maisons d'édition francophones européennes.

« À l'heure des communications numériques instantanées, on en finit par oublier que la relation directe, en personne, est le plus sûr chemin en affaires. Francfort est le plus grand rassemblement de professionnels de l'édition. Pour nous, du Québec, ce rendez-vous est incontournable pour faire entendre notre voix singulière de Nord-Américains de langue française. Et pour nous laisser habiter par les cultures d'ailleurs dont nous aimons nous nourrir », affirme Jean-François Bouchard, président de l'Association nationale des éditeurs de livres (ANEL).

Cette année, la Foire de Francfort sera l'occasion pour Québec Édition de lancer Rendez-vous, un programme de *fellowship* qui accueillera tous les ans, à compter de 2014, de 5 à 10 éditeurs étrangers en alternance aux salons du livre de Montréal et de Québec afin qu'ils rencontrent leurs homologues québécois. L'initiative vise à soutenir la diffusion internationale des œuvres d'ici et la création de partenariats d'affaires entre éditeurs du Québec et d'ailleurs.

À la Foire, Québec Édition contribue à l'organisation de plusieurs activités de réseautage : des rencontres Québec/Brésil, Québec/Allemagne et Canada/Malaisie auront lieu cette année. Qui plus est, en collaboration avec la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC) et la Délégation du Québec à Berlin, Québec Édition tiendra une réception, le jeudi 10 octobre à compter de 17 h, où une centaine de professionnels sont attendus.

Québec Édition a produit un catalogue bilingue présentant le marché du livre québécois en bref, les éditeurs participants, une sélection de titres, etc. Envoyé à une liste d'envoi exhaustive, [le catalogue, disponible sur le site de Québec Édition](#), sera aussi distribué au stand pendant la Foire.

En 2011 et en 2012, les éditeurs participant à la Foire de Francfort avec Québec Édition ont signé plusieurs contrats, en voici quelques exemples :

- Les droits du best-seller *Comment j'ai vaincu la douleur et l'inflammation chronique par l'alimentation*, de Jacqueline Lagacé, ont été vendus en France et en Italie. Le Groupe Fides a également vendu au Brésil les droits de *Traverser l'épreuve, comment activer notre potentiel de vie*, de Marie-Paul Ross.
- *Le Matou*, d'Yves Beauchemin, a été traduit en chinois, rendant l'œuvre désormais disponible en près de vingt langues.
- Aux Éditions de l'Isatis, 18 titres de la collection « Ombilic » ont aussi été vendus en Chine; la série « Mon Papa », en Corée; les albums *Mon île blessée* et *Les enfants de l'eau* en Italie.
- Plusieurs livres des éditions du CHU Sainte-Justine ont été traduits en espagnol ou en italien, dont *Responsabiliser son enfant, L'enfant et les écrans, La sexualité de l'enfant expliquée aux parents, Apprivoiser l'hyperactivité*.
- Les droits du livre *Comprendre les dessins de mon enfant*, publié aux Éditions de Mortagne, ont été vendus en Chine, en Espagne et en Roumanie.

Québec Édition est un comité de l'ANEL dédié au rayonnement international de l'édition québécoise et canadienne de langue française. Québec Édition soutient les activités d'exportation des éditeurs en organisant des stands collectifs dans une dizaine de foires et salons à travers le monde. Le comité se consacre également au développement d'un réseau de contacts destinés à aider les professionnels de l'édition à faire connaître leur production sur les marchés internationaux en participant, entre autres, à des missions commerciales à l'étranger et en accueillant des partenaires de divers pays.

Les activités de Québec Édition sont principalement soutenues par la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC). Le Fonds du livre du Canada appuie également l'organisme. Pour la réalisation du programme Rendez-vous, Québec Édition est fier partenaire de la Ville de Montréal et du gouvernement du Québec.

– 30 –

Source :

Sylvie Bellemare, chargée de communication à l'ANEL  
514 273-8130, poste 231 | [sbellemare@anel.qc.ca](mailto:sbellemare@anel.qc.ca)